

Arrenca l'Any Montserrat Abelló impulsat per la Institució de les Lletres Catalanes juntament amb els hereus del seu llegat.

Diverses entitats i institucions del món de la cultura s'afegeixen a aquesta commemoració

Coincidint amb la data del centenari del naixement de la poeta i traductora Montserrat Abelló (Tarragona, 1 de febrer de 1918 – Barcelona, 9 de setembre de 2014), arrenca l'Any Montserrat Abelló, efemèride declarada pel govern de la Generalitat de Catalunya com a commemoració oficial l'any 2018. L'Any Montserrat Abelló es vertebrava en quatre dinàmiques d'actuació entorn la seva poesia, la traducció, la seva defensa del feminisme i el compromís de país. La comissària és la doctora Laura Borràs, professora de la Universitat de Barcelona i, actualment, diputada del Parlament de Catalunya.

* * *

Natural de Tarragona, Abelló no hi va fixar la residència sinó que, per circumstàncies familiars i més tard, exiliada, va residir en molts indrets (Cadis, Londres, Cartagena, França, Regne Unit, Xile –durant vint anys on va fundar la seva família– i, finalment, l'any 1960 va retornar a Barcelona –on va exercir de professora de llengua anglesa a la Institució Cultural del CIC).

Com a poeta destaca per la publicació d'una extensa obra, entre la qual cal esmentar *Al cor de les paraules. Obra poètica 1963-2002*, on va reunir tota la seva obra publicada fins aleshores, i els tres darrers poemaris: *Memòria de tu i de mi* (2006), *El fred íntim del silenci* (2009) i *Més enllà del parlar concís* (2014).

Com a traductora, van ser decisius els seus esforços per traslladar a la llengua catalana l'obra de poetes tan reconegudes com Sylvia Plath o Anne Sexton –l'any 1993, havia publicat l'antologia de dones poetes de parla anglesa *Cares a la finestra*, que va suposar una fita cabdal en la introducció al nostre sistema literari d'aquestes veus femenines– o bé autors com E.M. Forster o Dylan Thomas.

Amb una extensa trajectòria compromesa amb el feminisme literari, va col·laborar a la IV Fira internacional del llibre feminista de 1990, al Congrés del PEN Club Internacional de 1992 i va ser una de les fundadores del Comitè d'Escriutores del PEN Català, l'any 1995.

Per altra banda, va contribuir decisivament a la difusió de la literatura catalana a l'estranger gràcies a la traducció a l'anglès de textos de Salvador Espriu, Mercè Rodoreda i Maria-Mercè Marçal, entre d'altres.

La seva obra ha estat traduïda al castellà, romanès, hebreu i croat, i alguns dels seus poemes han aparegut en antologies a l'alemany, el neerlandès, l'italià, el basc, el gallec i el rus, a més de les seves autotraduccions a l'anglès. El volum *El miracle és viure* aplega les vivències personals i literàries firmades per la mateixa autora. Una bona part de la seva obra ha estat musicada per cantants com Mirna Vilasís, Mariona Sagarra o Celeste Alías.

La seva obra ha estat àmpliament reconeguda, entre d'altres, amb el Premi Jaume Fuster dels Escriptors en Llengua Catalana, el Premi d'Honor de les Lletres Catalanes i el Premi Nacional de Cultura, tots tres concedits l'any 2008. L'any 1998 li va ser concedida la Creu de Sant Jordi.

El llegat de la seva obra es troba dipositat a la Biblioteca de Catalunya per expressa voluntat de l'escriptora.

* * *

La roda de premsa de presentació de l'Any Montserrat Abelló i l'acte institucional d'obertura de la commemoració tindran lloc el primer de febrer de 2018, coincidint amb la data del centenari del naixement de la poeta i traductora.

La presentació de l'Any Montserrat Abelló tindrà lloc aquest primer de febrer, a les 12h del migdia, a la Sala de la Caritat de la Biblioteca de Catalunya, i comptarà amb la participació de la directora de la Biblioteca de Catalunya, Eugènia Serra, de la comissària de l'Any, Laura Borràs, així com també amb la presència dels fills de l'escriptora, i de Cèsar Grijalvo, cap del Gabinet Tècnic del Departament de la Presidència de la Generalitat, i secretari de la Comissió de Commemoracions.

Durant la roda de premsa es presentarà el logotip d'aquesta efemèride, la nova pàgina web www.anymontserratabello.cat, el compte de twitter @AnyMAbello i els continguts principals de l'Any.

* * *

L'acte d'obertura institucional de l'Any Montserrat Abelló se celebrarà el mateix primer de febrer a la tarda, a les 19h, al Saló de Plens de l'Ajuntament de Tarragona. Serà presidit per l'alcalde de la ciutat, Josep Fèlix Ballesteros, i la secretària general del Departament de Cultura de la Generalitat, M. Dolors Portús. A l'acte, hi assistiran els fills de Montserrat Abelló i altres familiars. Hi intervindran la comissària de l'Any, Laura Borràs, i la professora de la Universitat Rovira i Virgili, Montserrat Palau, que farà una glossa de la poeta. Clourà l'acte l'actuació musical de Mirna Vilasís i Xavi Múrcia, que interpretaran poemes de Montserrat Abelló del seu disc *Espero meravelles*.